



DIE PRÜFUNGEN DES GOETHE-INSTITUTS THE EXAMS OF THE GOETHE-INSTITUT

PRÜFUNGSORDNUNG EXAM GUIDELINES

Stand: 1. September 2023

Last updated: September 1, 2023

Zertifiziert durch
Certified by



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Prüfungsordnung des Goethe-Instituts e.V.

Stand: 1. September 2023

Die Prüfungen des Goethe-Instituts sind zum Nachweis von Sprachkenntnissen in Deutsch als Fremdsprache und Deutsch als Zweitsprache konzipiert und werden an den in § 2 dieser *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit sowie unter bestimmten Voraussetzungen online (vgl. § 1, § 3) nach einheitlichen Bestimmungen durchgeführt und bewertet.

Für die Prüfungen des Goethe-Instituts gelten die folgenden Regelungen:

- Die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des jeweiligen Prüfungszentrums regeln den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung.
- Die *Prüfungsordnung* umfasst die für alle Prüfungen des Goethe-Instituts geltenden allgemeingültigen Regelungen wie z.B. die Bedingungen zur Prüfungsteilnahme und Anmeldung, zum Ausschluss von der Prüfung, Zertifizierung sowie ggf. Einsichtnahme.
- In den Anhängen der *Prüfungsordnung* sind die von der *Prüfungsordnung* abweichenden und/oder zusätzlich geltenden Regelungen für Digitale Deutschprüfungen oder Online-Deutschprüfungen (vgl. 1.2.2 und 1.2.3) beschrieben.
- Die *Durchführungsbestimmungen* beschreiben die Bestandteile der einzelnen Prüfungen und regeln die prüfungsspezifischen Bedingungen der Prüfungsorganisation, des Ablaufs, der Bewertung sowie die Berechnung der Prüfungsergebnisse.
- In den Anhängen der *Durchführungsbestimmungen* sind die von den *Durchführungsbestimmungen* abweichenden und/oder zusätzlich geltenden Regelungen für Digitale Deutschprüfungen oder Online-Deutschprüfungen (vgl. 1.2.2 und 1.2.3) beschrieben.
- Die *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* beinhalten mögliche Sonderregelungen für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf, sofern der spezifische Bedarf bereits bei der Anmeldung durch einen geeigneten Nachweis belegt wird.

Stand: 1. September 2023

Exam Guidelines of the Goethe-Institut

Last updated: September 1, 2023

The examinations of the Goethe-Institut are designed to provide evidence of language proficiency in German as a foreign language and German as a second language and are administered and graded in accordance with uniform criteria at the exam centres around the world that are specified in Section 2 of these *Exam Guidelines* worldwide and, under certain conditions, online (cf. Section 1, Section 3).

The following regulations apply to the Goethe-Institut examinations:

- The *General Terms and Conditions* of the respective exam centre regulate the conclusion and execution of the contract.
- The *Exam Guidelines* comprise the generally applicable regulations for all examinations of the Goethe-Institut, such as the conditions for participation and registration for the examination, for exclusion from the examination, certification and, if applicable, inspection.
- The annexes to the *Exam Guidelines* describe the regulations for digital German exams or online German exams (cf. 1.2.2 and 1.2.3) that deviate from and/or apply in addition to the *Exam Regulations*.
- The *Terms and Conditions for Exam Administration* describe the components of the individual examinations and regulate the exam-specific conditions of the organisation of the exam, the procedure and the grading as well as the calculation of the exam results.
- The annexes to the *Terms and Conditions for Exam Administration* describe the regulations for digital German exams or online German exams (cf. 1.2.2 and 1.2.3) which deviate from and/or apply in addition to the *Terms and Conditions for Exam Administration*.
- The *Supplement to the Terms and Conditions for Exam Administration: Exam Participants with Special Needs* include possible special arrangements for exam participants with special needs, provided that appropriate evidence of the special needs is provided at the time of registration.

Last updated: September 1, 2023

§ 1 Grundlagen der Prüfung

1.1 Diese *Prüfungsordnung* ist für alle unter § 3 genannten Prüfungen des Goethe-Instituts gültig. Es gilt die jeweils zum Zeitpunkt der Anmeldung aktuelle Fassung.

1.2 Abhängig vom Prüfungsangebot und den Voraussetzungen am Prüfungszentrum werden die unter § 3 genannten Prüfungen in den folgenden Formen durchgeführt:

1.2.1 Papierbasierte Prüfungen werden in Präsenz an einem Prüfungszentrum des Goethe-Instituts abgelegt. Die Prüfungsmaterialien werden in Papierform ausgehändigt und von den Prüfungsteilnehmenden mit einem Stift bearbeitet.

1.2.2 Digitale Deutschprüfungen werden in Präsenz an einem Prüfungszentrum des Goethe-Instituts abgelegt. Die Prüfungsaufgaben der schriftlichen Prüfungsteile/Module werden an einem Laptop des Prüfungszentrums bearbeitet. Die mündliche Prüfung findet analog zu 1.2.1 in Präsenz und mit papierbasiertem Material statt.

1.2.3 Online-Deutschprüfungen werden unter bestimmten Voraussetzungen (vgl. zusätzliche Regelungen in den Anhängen der *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen*) ortsunabhängig an einem privaten Desktop-Computer oder Laptop abgelegt.

1.3 Prüfungsaufbau, Inhalt und Bewertung sind im Print-, Digital- und Online-Format identisch.

1.4 Das Goethe-Institut publiziert zu jeder Prüfung einen *Modellsatz* sowie einen oder mehrere *Übungssätze*, die für alle Prüfungsinteressierten im Internet einsehbar und zugänglich sind. Gültig ist jeweils die zuletzt veröffentlichte Fassung.

In diesen *Modell-* und *Übungssätzen* zu den einzelnen Prüfungen sind Aufbau, Inhalt und Bewertung verbindlich beschrieben.

1.5 Unter die Begriffe Prüfungen und Prüfungsteile fallen im Sinne dieser *Prüfungsordnung* auch Module, die einzeln oder in Kombination abgelegt werden können.

Section 1 Basis of the Exam

1.1 These *Exam Guidelines* apply to all Goethe-Institut exams mentioned under Section 3. The latest version at the time of registration shall apply.

1.2 Depending on the exams offered and the requirements at the exam centre, the exams mentioned under Section 3 shall be administered in the following forms:

1.2.1 Paper-based exams shall be taken on site at a Goethe-Institut exam centre. The exam materials shall be handed out in paper form and the exam candidates shall write on them with a pen.

1.2.2 Digital German exams shall be taken on site at a Goethe-Institut exam centre the Goethe-Institut. The tasks of the written parts of the exam/modules shall be processed on a laptop provided by the exam centre. The oral exam shall take place on site analogously to 1.2.1 and with paper-based material.

1.2.3 Under certain conditions (cf. additional regulations in the annexes to the *Exam Guidelines* and *Terms and Conditions for Exam Administration*), Online German exams shall be taken remotely on a private desktop computer or laptop.

1.3 The structure of the exam, the content and the grading evaluation shall be identical in the print, digital and online formats.

1.4 The Goethe-Institut shall publish a *sample exam booklet* and one or more *practice exam booklets* for each of its exams. Parties interested in taking an exam can access these on the Internet. The most up-to-date version applies. These *sample* and *practice exam booklets* provide an overview of the structure, content and grading process of the individual exams.

1.5 For the purposes of these *Exam Guidelines*, the terms 'exam' and 'parts of an exam' also include modules that can be taken individually or in combination with one another.

§ 2 Prüfungszentren des Goethe-Instituts

Die Prüfungen des Goethe-Instituts werden durchgeführt von:

- Goethe-Instituten in Deutschland und im Ausland,
- Goethe-Zentren im Ausland
- sowie den Prüfungskooperationspartnern des Goethe-Instituts in Deutschland und im Ausland.

§ 3 Teilnahmevoraussetzungen

3.1 Die Prüfungen des Goethe-Instituts können von allen Prüfungsinteressierten mit Ausnahme der unter 3.3 bis 3.5 und 3.7 genannten, unabhängig vom Erreichen eines Mindestalters und unabhängig vom Besitz der deutschen Staatsangehörigkeit abgelegt werden.

Es werden bezüglich des Alters der Prüfungsteilnehmenden folgende Empfehlungen gegeben:

Prüfungen für Jugendliche (ab 10 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

Prüfungen für Jugendliche (ab 12 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1

Prüfung für Jugendliche (ab 15 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT B2

Prüfungen für Erwachsene (ab 16 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1 (modular ab 2024)

Prüfung für Erwachsene (ab 18 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

Section 2 The Goethe-Institut's Exam Centres

The Goethe-Institut's exams shall be administered by:

- Goethe-Instituts in Germany and overseas,
- Goethe centres abroad
- and the Goethe-Institut's exam partners, both in Germany and abroad.

Section 3 Participation Requirements

3.1 The Goethe-Institut exams can be taken by all those interested in taking the exam, with the exception of those mentioned under 3.3 to 3.5 and 3.7, irrespective of whether they have reached a minimum age and irrespective of whether they have German citizenship.

The following recommendations are made regarding the age of the exam participants:

Exams for young learners (10 years of age and older):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

Exams for young learners (12 years of age and older):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1

Exam for young learners (15 years of age and older):

- GOETHE-ZERTIFIKAT B2

Exams for adults (16 years of age and older):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1 (modular from 2024)

Exam for adults (18 years of age and older):

- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

3.2 Für Prüfungsteilnehmende, die vor Erreichen des empfohlenen Alters oder erheblich abweichend vom empfohlenen Alter die Prüfung ablegen, ist ein Einspruch gegen das Prüfungsergebnis aus Altersgründen z. B. wegen nicht altersgerechter Themen der Prüfung o. Ä. ausgeschlossen.

Die Prüfungsteilnahme ist weder an den Besuch eines bestimmten Sprachkurses noch an den Erwerb eines Zertifikats auf einer darunterliegenden Stufe gebunden.

3.3 Personen, die eine Prüfung oder einen Prüfungsteil oder ein Modul nicht bestanden haben, sind bis zum Ablauf der vom jeweils zuständigen Prüfungszentrum für einen wiederholten Prüfungstermin bestimmten Fristen von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen (vgl. § 15).

3.4 Personen, die Zeugnisse des Goethe-Instituts gefälscht haben oder ein gefälschtes Zeugnis oder manipulierte Screenshots der Prüfungsergebnisanzeige auf *Mein Goethe.de* vorlegen, sind für die Dauer von einem (1) Jahr ab Kenntniserlangung des Goethe-Instituts von der Fälschung von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen. Diese Sperrfrist von einem (1) Jahr gilt weltweit für die Prüfungsteilnahme sowohl an Goethe-Instituten als auch bei Prüfungskooperationspartnern des Goethe-Instituts.

3.5 Personen, die Prüfungsinhalte an Dritte weitergegeben haben, werden für die Dauer von einem (1) Jahr ab Kenntniserlangung des Goethe-Instituts von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen. 3.4 Satz 2 gilt entsprechend.

3.6 Darüber hinaus behält sich das Goethe-Institut das Einleiten weiterer rechtlicher Schritte vor.

3.7 Im Fall eines wiederholten Prüfungsausschlusses aufgrund von 3.3, 3.4, 3.5, 11.6 und 11.7 wird die betroffene Person für die Dauer von fünf (5) Jahren ab dem wiederholten Prüfungsausschluss von der Prüfungsteilnahme an allen Prüfungszentren des Goethe-Instituts ausgeschlossen.

3.8 Personen, die von der Prüfung gemäß 11.1 bis 11.7 ausgeschlossen worden sind, sind bis zum Ablauf der in § 11 geregelten Sperrfristen von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen.

3.2 For participants who take the exam before reaching the recommended age or whose age differs considerably from the recommended age, an appeal against the exam result on the grounds of age, e.g. because the examination topics are not age-appropriate or similar, shall not be possible. Participants do not need to have attended a specific language course or acquired a certificate of a lower level in order to participate in an exam.

3.3 Persons who have failed an exam or part of an exam or module shall be banned from taking part in exams until the deadlines set by the respective exam centre for a resit date have expired (see Section 15.).

3.4 Persons who have forged Goethe-Institut certificates or submit a forged certificate or manipulated screenshots of the notification of the exam result on *Mein Goethe.de* shall be banned from sitting any Goethe-Institut exams for a period of one (1) year from the date on which the Goethe-Institut became aware of the forgery. This ban of one (1) year shall apply worldwide to participation in exams both at Goethe-Instituten and at the Goethe-Institut's exam partners.

3.5 Persons who have forwarded exam contents to third parties shall be banned from sitting any Goethe-Institut exams for a period of one (1) year from the date on which the Goethe-Institut became aware that the content had been forwarded. 3.4 Sentence 2 shall apply accordingly.

3.6 Furthermore, the Goethe-Institut reserves the right to take further legal action.

3.7 In the event of a repeated exclusion from the exam on the basis of 3.3, 3.4, 3.5, 11.6 and 11.7, the person concerned shall be banned from taking exams at any Goethe-Institut exam centre for a period of five (5) years from the date of the repeated exclusion from the exam.

3.8 Persons who have been excluded from the exam in accordance with 11.1 to 11.7 shall be banned from taking any exams until the expiry of the ban on exam participation as regulated in Section 11.

§ 4 Anmeldung

4.1 Vor Anmeldung zur Prüfung erhalten die Prüfungsinteressierten ausreichend Möglichkeiten, sich am Prüfungszentrum oder via Internet über die Prüfungsanforderungen, die *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen* und über die anschließende Mitteilung der Prüfungsergebnisse zu informieren. *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen* sind in ihrer jeweils aktuellen Fassung im Internet zugänglich.

Mit der Anmeldung bestätigen die Prüfungsteilnehmenden oder bei Minderjährigen die gesetzlichen Vertreter, dass sie die jeweils geltenden Regelungen (siehe Präambel, S. 2) zur Kenntnis genommen haben und anerkennen.

4.2 Nähere Informationen zu den Anmeldeöglichkeiten enthalten das Anmeldeformular oder die Prüfungsbeschreibung im Internet. Die Anmeldeformulare erhalten die Prüfungsinteressierten beim örtlichen Prüfungszentrum oder via Internet.

4.3 Bei beschränkt geschäftsfähigen Minderjährigen ist die Einwilligung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin erforderlich.

4.4 Soweit die jeweilige Anmeldeöglichkeit besteht, kann das ausgefüllte Anmeldeformular per Post, Fax oder E-Mail an das jeweils zuständige Prüfungszentrum zurückgesendet werden.

4.5 Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

4.6 Für den Fall, dass die Anmeldung oder die Durchführung der Prüfung über einen Prüfungskooperationspartner erfolgt, gelten ergänzend die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Prüfungskooperationspartners. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

4.7 Die Angabe der konkreten Uhrzeit wird den Prüfungsinteressierten ca. fünf (5) Tage vor dem Prüfungstermin in Textform mitgeteilt.

Section 4 Registration

4.1 Before registering for an exam, interested parties shall be given sufficient opportunity to find out about the exam requirements, the *Exam Guidelines* and *Terms and Conditions for Exam Administration* and about the subsequent notification of test results at the responsible exam centre or online. The current versions of the *Exam Guidelines* and the *Terms and Conditions for Exam Administration* are available online.

By registering, the exam participants or, in the case of minors, their parents or guardians confirm that they have taken note of and accept the applicable regulations (see Preamble, p. 2).

4.2 Further information on the registration options can be found on the registration form or in the exam description on the Internet. Those interested in taking the exam can obtain the application forms from the local exam centre or online.

4.3 In the case of minors with a limited legal capacity, the consent of the parent or guardian is required.

4.4 Insofar as the respective registration option exists, the registration form can be returned to the respective exam centre by post, fax or e-mail.

4.5 The *General Terms and Conditions* of Goethe-Institut e.V. shall take prevail for the registration, the conclusion of the contract and the execution of the contract. These shall be expressly referred to at the time of registration.

4.6 In the event that the registration or the administration of the exam is carried out via an exam partner, the *General Terms and Conditions* of the exam partner shall also apply. These shall be expressly referred to at the time of registration.

4.7 The specific time shall be communicated to prospective participants in text form approximately five (5) days before the date of the exam.

4.8 Soweit diese Anmeldemöglichkeit besteht, kann die Anmeldung online unter www.goethe.de oder gegebenenfalls über die Website des jeweiligen Prüfungszentrums erfolgen. Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen (vgl. 4.5).

4.9 Soweit diese Anmeldemöglichkeit besteht, kann die Anmeldung persönlich beim örtlichen Prüfungszentrum erfolgen. Für den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen (vgl. 4.5, 4.8).

§ 5 Termine

Das jeweilige Prüfungszentrum bestimmt die Anmeldefrist sowie Ort und Zeit der Prüfung. Bei nicht modular ablegbaren Prüfungen werden mündlicher und schriftlicher Prüfungsteil in der Regel innerhalb eines Zeitraums von 14 Tagen durchgeführt. Die aktuellen Prüfungstermine und Anmeldefristen finden sich auf den Anmeldeformularen oder bei der Prüfungsbeschreibung auf der Website des jeweiligen Prüfungszentrums.

§ 6 Prüfungsgebühr und Gebührenerstattung

6.1 Die Gebühr richtet sich nach der jeweils gültigen lokalen Gebührenordnung und wird auf dem Anmeldeformular oder bei der Prüfungsbeschreibung im Internet ausgewiesen. Die Prüfung kann nicht begonnen werden, sofern die vereinbarten Zahlungstermine nicht eingehalten wurden.

6.2 Wird ein/-e Teilnehmende/-r von der Prüfung ausgeschlossen (vgl. § 11), wird die Prüfungsgebühr nicht zurückerstattet.

6.3 Gilt eine Prüfung aus Krankheitsgründen als nicht abgelegt (vgl. § 12), wird die Prüfungsgebühr für den nächsten Prüfungstermin gutgeschrieben. Das jeweils zuständige Prüfungszentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwaltungsgebühr in Höhe von bis zu 25 % der Prüfungsgebühr für die Umbuchung. Dem/Der Prüfungsteilnehmenden bleibt der Nachweis vorbehalten, dass ein Schaden überhaupt nicht entstanden oder wesentlich niedriger als die Pauschale ist.

4.8 Insofar as this registration option exists, registration can take place online at www.goethe.de or, if applicable, via the website of the respective exam centre. The *General Terms and Conditions* of Goethe-Institut e. V. shall prevail for the registration, the conclusion of the contract and the processing of the contract. These shall be expressly referred to at the time of registration (cf. 4.5).

4.9 Insofar as this registration option exists, the registration can take place in person at the local exam centre. The *General Terms and Conditions* of the Goethe-Institut e. V. shall prevail for the registration, the conclusion of the contract and the processing of the contract. These shall be expressly referred to at the time of registration (cf. 4.5, 4.8).

Section 5 Exam Dates

The respective exam centre shall determine the registration deadline as well as the place and time of the exam. In the case of examinations that cannot be taken on a modular basis, the oral and written parts of the exam shall usually be held within a period of 14 days. The current exam dates and registration deadlines can be found on the registration forms or in the exam description on the website of the respective examination centre.

Section 6 Exam Fees and Fee Refunds

6.1 The fee shall be based on the applicable local fee schedule and shall be shown on the registration form or in the exam description on the Internet. The exam cannot begin if the agreed payment deadlines have not been met.

6.2 If a participant is excluded from the exam (cf. Section 11), the examination fee will not be refunded.

6.3 If an exam is deemed not to have been taken due to illness (cf. Section 12), the examination fee shall be credited for the next examination date. The respective exam centre shall decide whether to charge an administrative fee of up to 25 % of the examination fee for the rebooking. The participant reserves the right to prove that no damage has been incurred or that the damage is significantly lower than the lump sum.

6.4 Wird einem Einspruch stattgegeben (vgl. § 20), so gilt die Prüfung als nicht abgelegt und die Prüfungsgebühr wird vom Prüfungszentrum gutgeschrieben oder erstattet.

6.4 If an appeal is upheld (cf. Section 20), the exam shall be deemed not to have been taken and the examination fee shall be credited or refunded by the exam centre.

§ 7 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien (im Print-, Digital- und Online-Format) werden ausschließlich in der Prüfung und nur in der Form verwendet, in der sie von der Zentrale des Goethe-Instituts ausgegeben werden. Die Prüfungstexte werden weder in ihrem Wortlaut noch in ihrer Anordnung verändert; ausgenommen von dieser Bestimmung ist die Korrektur technischer Fehler oder Mängel.

Section 7 Contents of the Exam

The exam materials (in print, digital and online formats) shall be used exclusively in the exam and only in the format in which they are issued by the Goethe-Institute Head Office. The wording of the texts shall not be altered, nor shall their arrangement be changed, except for the corrections of technical errors or deficiencies.

§ 8 Ausschluss der Öffentlichkeit

Die Prüfungen sind nicht öffentlich.

Section 8 Exclusion of the Public

The exams are not open to the public.

Ausschließlich Vertreter/-innen oder Beauftragte des Goethe-Instituts sind aus Gründen der Qualitätssicherung (vgl. § 26) berechtigt, auch unangemeldet den Prüfungen beizuwohnen. Sie dürfen jedoch nicht in das Prüfungsgeschehen eingreifen.

Eine solche Hospitation ist im *Protokoll über die Durchführung der Prüfung* unter Angabe des Zeitraums zu dokumentieren.

Only representatives or agents of the Goethe-Institut are entitled to observe the exams without prior appointment for the purposes of quality assurance (see Section 26). However, they are not allowed to interfere with the testing process.

Such an observation must be noted in the *Exam Log*, stating the duration of the observation.

§ 9 Ausweispflicht

Vertreter/-innen oder Beauftragte des Prüfungszentrums sind verpflichtet, die Identität der Prüfungsteilnehmenden zweifelsfrei festzustellen. Die Prüfungsteilnehmenden weisen sich vor Prüfungsbeginn und gegebenenfalls zu jedem beliebigen Zeitpunkt während des Prüfungsablaufs mit einem offiziellen, gültigen Ausweisdokument mit Lichtbild aus. Das Prüfungszentrum hat das Recht, über die Art des Ausweisdokuments zu entscheiden und weitere Maßnahmen zur Klärung der Identität durchzuführen. Welche Dokumente akzeptiert werden und welche weiteren Maßnahmen zur Identitätsfeststellung vorgenommen werden können, wird dem/der Prüfungsteilnehmenden zusammen mit der Entscheidung über die Teilnahme (§§ 3, 4) mitgeteilt.

Section 9 Obligation to Obtain Proof of Identity

Representatives or agents of the exam centre are obliged to establish the identity of the exam participants beyond doubt. Before the exam begins and, if necessary, at any time during the exam, the exam participants shall provide proof of their identities by means of an official, valid identity document with a photograph. The exam centre shall have the right to decide on the type of ID document and to take further measures to clarify identity. The exam participant shall be informed which documents shall be accepted and which further measures can be taken to establish his/her identity together with the decision on participation (Sections 3 and 4).

§ 10 Aufsicht

Durch mindestens eine qualifizierte Aufsichtsperson wird sichergestellt, dass die Prüfungen ordnungsgemäß durchgeführt werden. Die Prüfungsteilnehmenden dürfen während der laufenden Prüfung den Prüfungsraum nur einzeln verlassen. Dies wird im *Protokoll über die Durchführung der Prüfung* (vgl. § 17) unter Angabe des konkreten Zeitraums vermerkt. Teilnehmende, die die Prüfung vorzeitig beenden, dürfen den Prüfungsraum während der Prüfung nicht mehr betreten.

Die Aufsichtsperson

- gibt während der Prüfung die nötigen organisatorischen Hinweise,
- stellt sicher, dass die Teilnehmenden selbstständig und nur mit den erlaubten Arbeitsmitteln (vgl. auch § 11) arbeiten,
- ist nur zur Beantwortung von Fragen zur Durchführung der Prüfung befugt,
- darf keine Fragen zu Prüfungsinhalten beantworten oder kommentieren.

§ 11 Ausschluss von der Prüfung

11.1 Von der Prüfung wird ausgeschlossen, wer in Zusammenhang mit der Prüfung täuscht, unerlaubte Hilfsmittel mitführt, verwendet oder sie anderen gewährt oder sonst durch sein Verhalten den ordnungsgemäßen Ablauf der Prüfung stört.

11.2 Als unerlaubte Hilfsmittel gelten fachliche Unterlagen, die weder zum Prüfungsmaterial gehören noch in den *Durchführungsbestimmungen* vorgesehen sind (z. B. Wörterbücher, Grammatiken, vorbereitete Konzeptpapiere o. Ä.).

11.3 Technische Hilfsmittel, wie Mobiltelefone, Mini-computer, Smartwatches oder andere zur Aufzeichnung oder Wiedergabe geeignete Geräte, dürfen weder in den Vorbereitungsraum noch in den Prüfungsraum mitgenommen werden.

11.4 Ein Täuschungsversuch liegt auch dann vor, wenn in der Prüfung keine Eigenleistung erbracht wurde oder die Prüfungsleistungen Plagiate sind.

11.5 Bereits der Versuch von Prüfungsteilnehmenden, vertrauliche Prüfungsinhalte Dritten zugänglich zu machen, führt zum Ausschluss von der Prüfung.

Section 10 Invigilation

At least one qualified invigilator shall ensure that the exams are carried out properly. Exam participants may only leave the exam room individually. This shall be noted in the *Exam Log* (cf. Section 17), stating the specific time period. Exam participants who finish the exam early are not allowed to re-enter the examination room while the exam is in progress.

The invigilator

- shall give the necessary organisational instructions during the exam,
- shall ensure that the participants work independently and only with the permitted work equipment (cf. also Section 11),
- is only authorised to answer questions about the administration of the exam,
- may not answer questions or comment on the content of the exam.

Section 11 Exclusion from the Exam

11.1 Anyone who cheats with regard to the exam, carries or uses unauthorised aids or grants them to others or otherwise disturbs the proper conduct of the exam shall be excluded from the exam.

11.2 Unauthorised aids are technical documents that are neither part of the exam materials nor provided for in the *Terms and Conditions for Exam Administration* (e.g. dictionaries, grammars, prepared rough paper, etc.).

11.3 Technical aids such as mobile phones, minicomputers, smartwatches or other devices suitable for recording or playback may not be taken into the preparation room or the exam room.

11.4 An attempt to cheat shall also be deemed to have been made if no personal contribution was made in the exam or if the exam performance are plagiarised.

11.5 Attempts by candidates to disclose confidential exam content to third parties shall result in exclusion from the exam.

11.6 Täuscht oder versucht ein/-e Prüfungsteilnehmende/-r in Zusammenhang mit der Prüfung über ihre/seine Identität zu täuschen, so werden diese/-r und alle an der Identitätstäuschung beteiligten Personen von der Prüfung ausgeschlossen.

11.6 If an exam participant engages in or attempts to engage in deception about his/her identity in connection with the exam, he/she and all persons involved in the deception shall be excluded from the examination.

11.7 Gewährt der/die Prüfungsteilnehmende zur Erlangung der Prüfung einer an der Prüfung direkt oder indirekt beteiligten Person unrechtmäßige Zahlungen oder bietet andere unrechtmäßige Vorteile für das Bestehen der Prüfung an, verspricht oder gewährt diese, wird er von der Prüfung ausgeschlossen (Antikorruptionsklausel).

11.7 If, in order to obtain the exam, the subject gives, promises or grants illegal payments or offers other illegal advantages in exchange for passing the examination to a person directly or indirectly involved in the exam, he/she will be excluded from the exam (anti-corruption clause).

11.8 Im Falle eines Prüfungsausschlusses werden die Prüfungsleistungen nicht bewertet.

11.8 In the event of an exclusion from the exam, the exam performance shall not be graded.

11.9 Über den Ausschluss hinaus behält sich das Prüfungszentrum vor, weitere rechtliche Schritte einzuleiten.

11.9 The exam centre reserves the right to take further legal action in addition to the exclusion from the exam.

11.10 Vertreter/-innen oder Beauftragte des Prüfungszentrums haben das Recht, die Einhaltung der oben genannten Bestimmungen zu überprüfen und durchzusetzen. Zuwiderhandlungen führen zum Prüfungsausschluss.

11.10 Representatives or agents of the exam centre have the right to verify and enforce compliance with the above provisions. Violations shall lead to exclusion from the exam.

11.11 Wird ein/-e Prüfungsteilnehmende/-r aus einem der in 11.1 bis 11.5 genannten Gründe von der Prüfung ausgeschlossen, kann die Prüfung frühestens nach drei Monaten ab dem Tag des Prüfungsausschlusses wiederholt werden.

11.11 If an exam participant is excluded from the exam for any of the reasons specified in 11.1 to 11.5 above, they may resit the exam no earlier than three months after the date on which they were excluded from the exam.

11.12 Erfolgt der Ausschluss nach 11.6 (Identitätstäuschung) oder 11.7 (Korruption), so verhängt das Goethe-Institut, nach Abwägung aller Umstände des Einzelfalls, für die beteiligten Personen eine Sperrung von einem (1) Jahr zur Ablegung von Prüfungen im Rahmen des Prüfungsportfolios des Goethe-Instituts weltweit (vgl. § 3). Zu diesem Zweck (Kontrolle der Einhaltung einer verhängten Prüfungssperre) werden bestimmte personenbezogene Datenkategorien des/der Gesperrten, nämlich Name, Vorname, Geburtsdatum, Geburtsort, Sperrungszeitraum, Meldung durch Prüfungszentrum, an die Prüfungszentren des Goethe-Instituts (siehe dazu § 2) weltweit weitergegeben und dort dazu verarbeitet. Siehe auch § 15.

11.12 If the exclusion takes place in accordance with 11.6 (identity deception) or 11.7 (corruption), the Goethe-Institut shall, after considering all the circumstances of the individual case, impose a ban of one (1) year on the persons involved from taking exams within the framework of the exam portfolio of the Goethe-Institut worldwide. To this end (control of compliance with an imposed examination ban), certain categories of personal data pertaining to the banned person(s), namely their surname, first name, date of birth, place of birth, duration of the ban, notification by the exam centre, shall be forwarded to the exam centres of the Goethe-Institut (see Section 2) worldwide and processed there. See also Section 15.

11.13 Stellt sich nach Beendigung der Prüfung heraus, dass der begründete Verdacht besteht, dass ein Ausschlussstatbestand gemäß 11.1 bis 11.7 erfüllt ist, so ist die Prüfungskommission (vgl. § 16) berechtigt, die Prüfung als *nicht bestanden* zu bewerten und das ggf. ausgestellte Zertifikat zurückzufordern. Die Prüfungskommission muss den/die Betroffene/-n anhören, bevor sie eine Entscheidung trifft. In Zweifelsfällen wird die Zentrale des Goethe-Instituts verständigt und um Entscheidung gebeten. Die in 11.11 und 11.12 genannten Sperrfristen gelten entsprechend.

§ 12 Rücktritt von der Prüfung und Abbruch der Prüfung

12.1 Unbeschadet des gesetzlichen Widerrufsrechts gilt Folgendes: Entscheidet sich ein/-e Teilnehmende/-r, die Prüfung nicht abzulegen (Rücktritt), besteht grundsätzlich kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits entrichteten Prüfungsgebühren. Näheres ist in den *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* geregelt. Wird die Prüfung nach Beginn abgebrochen, so gilt die Prüfung als *nicht bestanden*.

12.2 Wird eine Prüfung nicht begonnen oder nach Beginn abgebrochen und werden dafür Krankheitsgründe geltend gemacht, sind diese unverzüglich durch Vorlage eines ärztlichen Attests beim zuständigen Prüfungszentrum nachzuweisen. Die Entscheidung über das weitere Vorgehen trifft das Prüfungszentrum nach Rücksprache mit der Zentrale des Goethe-Instituts.

12.3 Hinsichtlich der Rückerstattung der Prüfungsgebühren gilt 6.2 und 6.3.

§ 13 Mitteilung der Prüfungsergebnisse

Die Mitteilung der Prüfungsergebnisse erfolgt in der Regel über das Prüfungszentrum, an dem die Prüfung abgelegt wurde. Eine individuelle vorzeitige Ergebnismitteilung ist nicht möglich.

11.13 If, after the exam has been completed, it transpires that there are reasonable grounds for suspecting that an offence justifying an exclusion in accordance with 11.1 to 11.7 has been committed, the exam board (cf. Section 16) shall be entitled to grade the exam as *failed* and to demand the return of any certificate issued. The exam board must give the person(s) concerned a hearing before making a decision. In cases of doubt, the Goethe-Institut Head Office shall be informed and asked for a decision. The periods of the ban mentioned in 11.11 and 11.12 shall apply accordingly.

Section 12 Withdrawing from the Exam or Discontinuing the Exam

12.1 Notwithstanding the statutory right of withdrawal, the following shall apply: if a participant decides not to take the exam (withdrawal), there shall be no entitlement to a refund of examination fees already paid. Further details are set out in the *General Terms and Conditions*. If the exam is abandoned after it has started, the exam shall be deemed to have been *failed*.

12.2 If an exam is not started or is discontinued after it has started and reasons of illness are claimed for this, these must be proven immediately by submitting a doctor's note to the responsible exam centre. The decision on how to proceed shall be made by the exam centre after consultation with the Goethe-Institut Head Office.

12.3 With regard to refunding the examination fees, 6.2 and 6.3 shall apply.

Section 13 Notification of Exam Results

The notification of the exam results shall generally be managed by the exam centre at which the exam was taken. It is not possible to release individual exam results early.

§ 14 Zertifizierung

14.1 Die Zertifikate werden in Papierform oder digital ausgestellt. Die Form der Ausstellung der Zertifikate hängt von den Gegebenheiten am Prüfungszentrum vor Ort ab. Es besteht hierbei kein Anspruch auf die Ausstellung eines Zertifikats in der jeweils anderen Form.

Die Gültigkeit von Goethe-Zertifikaten kann auf der Website www.goethe.de/verify überprüft werden.

14.2 Das Zeugnis in Papierform wird in einfacher Ausfertigung ausgestellt und ist von dem/der Prüfungsverantwortlichen und einem/einer Prüfenden unterschrieben (vgl. § 16).

14.3 Digitale Zeugnisse werden den Prüfungsteilnehmenden als PDF-Datei zur Verfügung gestellt.

14.4 Im Falle des Zeugnisverlusts kann durch das Prüfungszentrum, bei dem sich die Teilnehmenden für die Prüfung angemeldet haben, innerhalb von 10 Jahren eine Ersatzbescheinigung ausgestellt werden. Die Ausstellung einer Ersatzbescheinigung ist kostenpflichtig.

14.5 Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und gegebenenfalls sich daraus ableitenden Prädikaten dokumentiert. Das Prüfungszentrum weist bei Nichtbestehen auf die Bedingungen zur Wiederholung der Prüfung hin. Die Teilnahme an einer abgelegten, aber nicht bestandenen Prüfung wird unter Nennung der erhaltenen Punktwerte auf Wunsch bestätigt.

14.6 Prüfungsteilnehmende, die unten stehende nicht-modulare Prüfungen in allen Teilen abgelegt und bestanden haben, erhalten jeweils ein Gesamtzeugnis, welches die Ergebnisse von allen vier Prüfungsteilen ausweist:

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1 (bis 31.01.2025)

Section 14 Certification

14.1 The certificates shall be issued in paper form or digitally. The form in which the certificates are issued depends on the circumstances at the local exam centre. There shall be no entitlement to have a certificate issued in the other form.

The validity of Goethe certificates can be checked on the website www.goethe.de/verify.

14.2 The certificate in paper form shall be issued in a single copy and shall be signed by the exam official and an examiner (cf. Section 16).

14.3 Digital certificates shall be made available to exam participants as PDF files.

14.4 In the event of the loss of a certificate, a replacement certificate can be issued within 10 years by the exam centre where the participants registered for the exam. The issue of a replacement certificate is subject to a fee.

14.5 Exam performance shall be documented in the form of points and, if applicable, corresponding ratings. In the event of a failure, the exam centre shall provide information on the conditions for resitting the exam. A certificate of participation displaying the number of points earned shall also be available upon request if the participant fails the exam.

14.6 Exam participants who have taken and passed all the parts of the non-modular exams below shall each receive an overall certificate showing the results of all four parts of the examination:

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1 (until January 31, 2025)

14.7.1 Prüfungsteilnehmende, die ein Modul oder mehrere Module der Prüfungen

- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1 (modular ab 01.01.2024)
- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

abgelegt und bestanden haben, erhalten je ein Zeugnis über das oder die abgelegte(n) Modul(e).

14.7.2 Werden alle vier Module an **einem** Prüfungsort und **einem** Prüfungstermin abgelegt und bestanden, haben die Prüfungsteilnehmenden alternativ das Recht auf ein Gesamtzeugnis, das alle vier Module ausweist.

14.7.3 Werden zu einem späteren Zeitpunkt ein oder mehrere Module erneut abgelegt, sind die dafür erhaltenen Zeugnisse mit bereits zuvor erworbenen kombinierbar.

14.7.4 Sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, kann auf Wunsch zusätzlich ein Gesamtzeugnis ausgestellt werden. Auf dem Gesamtzeugnis werden die besten Ergebnisse, die innerhalb eines Jahres in den vier Modulen erzielt wurden, aufgeführt.

Das Gesamtzeugnis bescheinigt das Bestehen aller vier Module innerhalb eines Jahres

- an Goethe-Instituten innerhalb der Europäischen Union
- an Goethe-Instituten in Drittstaaten innerhalb eines Landes.

14.7.5 Institutsübergreifende Gesamtzeugnisse können nur von Goethe-Instituten ausgestellt werden, an denen mindestens ein Modul erfolgreich abgelegt wurde.

14.7.6 An Goethe-Zentren und bei Prüfungskooperationspartnern kann ein Gesamtzeugnis ausgestellt werden, wenn alle vier Module **innerhalb eines Jahres am gleichen Prüfungszentrum** bestanden wurden.

14.7.7 Das jeweils zuständige Prüfungszentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwaltungsgebühr in Höhe von bis zu 25 % der Prüfungsgebühr für die Ausstellung eines Gesamtzeugnisses.

14.7.1 Exam participants who have taken and passed one or more modules of the exams

- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1 (modular from January 1, 2024)
- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

shall each receive a certificate for the module(s) taken.

14.7.2 If all four modules are taken and passed at **a single** exam venue and in **a single** exam session, the exam participants shall alternatively be entitled to an overall certificate showing all four modules.

14.7.3 If one or more modules are taken again at a later date, the certificates received for them can be combined with previously acquired certificates.

14.7.4 If the organisational capacities of the exam centre permit, an overall certificate can also be issued upon request. This shall show the best results that have been achieved within one year in the four modules.

The overall certificate shall certify that all four modules have been passed within one year

- at Goethe-Instituts within the European Union
- at Goethe-Instituts in third countries within a state.

14.7.5 Cross-institute overall certificates can only be issued by Goethe-Instituts in which at least one module has been successfully passed.

14.7.6 An overall certificate can be issued at Goethe-centres and exam partners if all four modules have been passed **within one year at the same exam centre**.

14.7.7 The respective exam centre shall decide whether charge an administration fee of up to 25 % of the examination fee to issue an overall certificate.

§ 15 Wiederholung der Prüfung

Die in 14.6 und 14.7.1 genannten Prüfungen können als Ganzes beliebig oft wiederholt werden; für die in 14.7.1 genannten modularen Prüfungen besteht darüber hinaus die Möglichkeit, auch einzelne Module beliebig oft zu wiederholen.

Vom Prüfungszentrum können bestimmte Fristen für einen Wiederholungstermin festgelegt werden. Auf diese wird bei der Mitteilung des Prüfungsergebnisses hingewiesen. Ein Rechtsanspruch auf einen bestimmten Prüfungstermin besteht nicht. Siehe auch 3.3 bis 3.5, 3.7 sowie 11.11 bis 11.13.

§ 16 Prüfungskommission

Für die Abnahme und ordnungsgemäße Durchführung der Prüfung beruft das Prüfungszentrum eine Prüfungskommission ein, die sich aus zwei Prüfenden zusammensetzt, von denen in der Regel eine/-r der/die Prüfungsverantwortliche des jeweiligen Prüfungszentrums ist.

§ 17 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über den Verlauf der Prüfung wird ein Protokoll (im Print- oder Digitalformat) angefertigt. Darin werden die Daten zur jeweiligen Prüfung (Prüfungsteilnehmende/-r, Prüfungszentrum, Prüfungstermin u. a.) einschließlich Uhrzeit und besondere Vorkommnisse während der Prüfung festgehalten.

§ 18 Befangenheit

Die Besorgnis der Befangenheit eines/einer Prüfenden kann der/die Prüfungsteilnehmende nur unverzüglich und nur vor Beginn der mündlichen Prüfung vorbringen.

Die Entscheidung über die Mitwirkung des/der Prüfenden trifft der/die Prüfungsverantwortliche.

In der mündlichen Prüfung hat mindestens einer der beiden Prüfenden keine/-n Prüfungsteilnehmende/-n im letzten vor der Prüfung von der/dem Prüfungsteilnehmenden besuchten Kurs unterrichtet. Ausnahmeregelungen bedürfen der Genehmigung durch die Zentrale des Goethe-Instituts.

Section 15 Resitting the Exam

The examinations mentioned in 14.6 and 14.7.1 can be repeated as a whole as often as desired; for the modular examinations mentioned in 14.7.1, it is also possible to repeat individual modules as often as desired.

The exam centre can stipulate specific time periods for a resit date. These shall be referred to when the exam result is communicated. There shall be no legal entitlement to a specific exam date. See also 3.3 to 3.5, 3.7 and 11.11 to 11.13.

Section 16 Exam Board

The exam centre will convene an exam board for the purpose of approving and properly administering the exam. The exam board shall consist of two examiners, of which one shall generally be the exam official at the exam centre in question.

Section 17 Exam Log

A log (in print or digital format) shall be kept of the progress of the exam. It shall record the information about the respective exam (exam participants, exam centre, exam date etc.), including the times and any special occurrences during the exam.

Section 18 Bias

Any concern relating to an examiner's bias against the participant(s) may only be raised immediately and before the oral exam begins. The exam official shall make the decision as to how to appropriately handle the examiner's involvement in the exam.

In the oral exam, at least one of the two examiners shall not have taught any candidates in the last course attended by the exam participant before the examination. Exceptions require the approval of the Goethe Institut headquarters.

§ 19 Bewertung

Die Prüfungsleistungen werden von zwei Prüfenden/Bewertenden voneinander unabhängig bewertet. Im schriftlichen Prüfungsteil werden nur solche Markierungen und Texte bewertet, die mit zulässigen Schreibwerkzeugen erstellt wurden (Kugelschreiber, Füller, Faser- oder Gelstifte in Schwarz oder Blau). Die Einzelheiten sind den jeweiligen *Durchführungsbestimmungen* zu entnehmen.

§ 20 Einsprüche

20.1 Ein Einspruch gegen das **Prüfungsergebnis** ist innerhalb von zwei Wochen nach Bekanntgabe des Prüfungsergebnisses in Textform bei der Leitung des Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, zu erheben. Unbegründete oder nicht ausreichend begründete Anträge kann der/die Prüfungsverantwortliche zurückweisen. Der bloße Hinweis auf eine nicht erreichte Punktzahl ist als Begründung nicht ausreichend.

20.2 Der/Die Prüfungsverantwortliche am Prüfungszentrum entscheidet darüber, ob dem Einspruch stattgegeben wird. In Zweifelsfällen wendet er/sie sich an die Zentrale des Goethe-Instituts und diese entscheidet darüber. Die Entscheidung über die Bewertung ist endgültig.

20.3 Ein Einspruch gegen die **Durchführung** der Prüfung ist unverzüglich nach Ablegen der Prüfung bei der Leitung des zuständigen Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, in Textform zu erheben. Der/Die Prüfungsverantwortliche holt die Stellungnahmen aller Beteiligten ein, entscheidet über den Einspruch und verfasst eine Aktennotiz über den Vorgang. In Zweifelsfällen entscheidet die Zentrale des Goethe-Instituts.

20.4 Wird einem Einspruch stattgegeben, so gilt hinsichtlich der Prüfungsgebühren 6.4. Der/Die Teilnehmende kann nach seiner/ihrer Wahl statt einer Rückerstattung die Prüfung kostenlos wiederholen.

Section 19 Grading

The examination performance shall be graded independently by two examiners/ graders. In the written part of the examination, only those markings and texts will be assessed that have been produced with acceptable writing implements (biros, fountain pens, fibre or gel pens in black or blue) shall be graded. The details can be found in the respective *Terms and Conditions for Exam Administration*.

Section 20 Appeals

20.1 An appeal against the **exam result** must be submitted in writing to the management of the exam centre at which the exam was taken, within two weeks after the date of the exam.

The exam official reserves the right to reject appeals that fail to give a reason or provide insufficient reasons. Merely pointing out that a certain number of points has not been achieved does not constitute a sufficient reason.

20.2 The exam official at the exam centre shall decide whether the appeal is upheld. In case of doubt he/she shall consult the Goethe-Institut Head Office, which shall decide the matter. The decision on the grading shall be final.

20.3 An appeal against the **administration** of the examination must be lodged in text form immediately after taking the exam with the management of the exam centre at which the examination was taken. The exam official shall obtain statements from everyone involved, make the decision regarding the appeal and write a note about the case. In cases of doubt, the Goethe-Institut Head Office shall make the decision.

20.4 If an appeal is upheld, 6.4 shall apply with regard to the examination fees. The participant may, at his/her discretion, resit the exam free of charge instead of receiving a refund.

§ 21 Einsichtnahme

Prüfungsteilnehmende können auf Antrag nach Bekanntgabe der Prüfungsergebnisse Einsicht in ihre Prüfung nehmen. Der Antrag beschränkt geschäftsfähiger Minderjähriger bedarf der Einwilligung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin. Die Einsichtnahme muss in Begleitung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin erfolgen.

§ 22 Verschwiegenheit

Die Mitglieder der Prüfungskommission (vgl. § 16) bewahren über alle Prüfungsvorgänge und Prüfungsergebnisse gegenüber Dritten Stillschweigen.

§ 23 Geheimhaltung

Alle Prüfungsunterlagen sind vertraulich. Sie unterliegen der Geheimhaltungspflicht und werden unter Verschluss gehalten.

§ 24 Urheberrecht

Alle Prüfungsmaterialien sind urheberrechtlich geschützt und werden nur in der Prüfung verwendet. Eine darüber hinausgehende Nutzung, insbesondere die Vervielfältigung und Verbreitung sowie öffentliche Zugänglichmachung dieser Materialien ist nicht gestattet. Verstöße werden urheberrechtlich verfolgt.

§ 25 Archivierung

Die papierbasierten und digitalen Prüfungsunterlagen der Prüfungsteilnehmenden werden 12 Monate, gerechnet vom Prüfungstermin an, unter Verschluss aufbewahrt und dann fachgerecht entsorgt (Papierunterlagen) oder gelöscht (digitale Daten).

Das Dokument über das Gesamtergebnis oder bei modularen Prüfungen das Ergebnis des jeweiligen Moduls wird 10 Jahre lang aufbewahrt und dann fachgerecht entsorgt oder gelöscht.

Section 21 Inspection

Upon request, exam participants may inspect their exam after the exam results have been announced. An application by minors with limited legal capacity requires the consent of their parent or guardian. The participant must be accompanied by their parent or guardian when inspecting their exam.

Section 22 Secrecy

The members of the exam board (cf. Section 16) shall maintain secrecy with regard to all examination procedures and examination results vis-à-vis third parties.

Section 23 Confidentiality

All the exam documents shall be confidential and shall be kept under lock and key.

Section 24 Copyright

All the exam materials are protected by copyright and shall only be used in the exam. Any use beyond this, in particular the reproduction and distribution of these materials, as well as making them available to the public, shall not be permitted. Infringements shall be prosecuted under copyright law.

Section 25 Archiving

The exam participants' paper-based and digital exam documents shall be kept under lock and key for 12 months, calculated from the exam date, and then disposed of properly (paper documents) or deleted (digital data). The document containing the overall result or, in the case of modular examinations, the result of the respective module shall be stored for 10 years and then disposed of properly or deleted.

§ 26 Qualitätssicherung

Die gleichbleibend hohe Qualität der Prüfungsdurchführung wird durch regelmäßige Kontrollen der schriftlichen und mündlichen Prüfung im Rahmen von Hospitationen sowie durch Einsichtnahme in die Prüfungsunterlagen sichergestellt (vgl. § 8). Der/Die Prüfungsteilnehmende erklärt sich damit einverstanden.

§ 27 Datenschutz

Alle an der Durchführung der Prüfung Beteiligten sind zur Geheimhaltung und zur Einhaltung der anwendbaren Datenschutz-Vorschriften verpflichtet. Das Goethe-Institut darf auf Anfrage von öffentlichen Behörden im Fall des begründeten Verdachts der Fälschung eines Goethe-Zertifikats die Echtheit des Goethe-Zertifikats bestätigen oder widerlegen.

§ 28 Schlussbestimmungen

Diese *Prüfungsordnung* tritt am 1. September 2023 in Kraft und gilt für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2023 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Prüfungsordnung* ist für den unstimmigen Teil die deutsche Fassung maßgeblich.

Section 26 Quality Assurance

The consistently high quality of the administration of the exam shall be ensured by regular controls of the written and oral exams in the context of observations as well as by inspection of the exam documents (cf. Section 8). The exam participant agrees to this.

Section 27 Data Protection

All persons involved in administering the exam shall be subject to a confidentiality obligation and an obligation to comply with the applicable data protection regulations. At the request of public authorities, the Goethe-Institut may confirm or refute the authenticity of a certificate in the event of a justified suspicion of forgery of a Goethe-certificate.

Section 28 Final Provisions

These *Exam Guidelines* shall enter into force on 1 September 2023 and shall apply to exam participants whose exam takes place after September 1, 2023.

In the event of linguistic discrepancies between the individual language versions of these *Exam Guidelines*, the German version shall be deemed definitive for the inconsistent part of the *Exam Guidelines*.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. GOETHE-ZERTIFIKAT B1)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. *Protokoll über die Durchführung der Prüfung*)

ANHANG

Zusätzliche Regelungen zu digitalen Deutschprüfungen

Wird die Prüfung digital am Prüfungszentrum abgelegt, gilt abweichend Folgendes:

Abweichend zu § 19:

Bei digitalen Deutschprüfungen werden Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen LESEN und HÖREN technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Beim Prüfungsteil/Modul SCHREIBEN werden nur die Texte bewertet, die in das entsprechende Textfeld eingetragen wurden.

ANNEX

Additional Regulations on Digital German Exams

If the exam is taken digitally at the exam centre, the following shall apply in deviation from the *Exam Guidelines*:

In deviation from Section 19:

In digital German exams, tasks with predefined answer options in the READING and LISTENING modules shall be graded by the test platform in a technically automated manner. In the WRITING section/module, only the texts entered in the corresponding text field shall be graded.

Zusätzliche Regelungen zu Online-Deutschprüfungen

Wird die Prüfung online abgelegt, gilt abweichend Folgendes:

1. Zusätzlich zu § 3:

Vor der Anmeldung für Online-Deutschprüfungen ist die Durchführung eines Technik-Checks über den Link: <https://on.examity.com/V5/systemcheck> obligatorisch. Beim Buchungsprozess muss die Durchführung des Technik-Checks bestätigt werden. Details zu den technischen Voraussetzungen finden sich im Anhang der Durchführungsbestimmungen.

2. Zusätzlich zu § 4:

Bei Online-Deutschprüfungen wählen die Prüfungsteilnehmenden die für sie passende Uhrzeit direkt bei der Buchung aus. In Ländern mit mehreren Zeitzonen müssen die schriftliche und mündliche Online-Deutschprüfung in der gleichen Zeitzone gebucht werden.

3. Abweichend von § 4

Die Anmeldung von Minderjährigen für Online-Deutschprüfungen ist nicht erlaubt.

4. Zusätzlich zu § 6:

Erfolgt bei Online-Deutschprüfungen ein Prüfungsausschluss aufgrund der *Prüfungsordnung*, § 11 sowie der zusätzlichen Regelungen im Anhang, wird die Prüfungsgebühr nicht zurückerstattet.

Widerruft ein/-e Teilnehmende/-r eine zur Prüfungsdurchführung oder zur Sicherstellung der Prüfungssicherheit erforderliche Einwilligung, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits entrichteten Prüfungsgebühren.

Additional Regulations on Online German Exams

If the exam is taken online, the following shall apply in deviation from the *Exam Guidelines*:

1. In addition to Section 3:

Before registering for online German exams, it is necessary to carry out a technology check via the link: <https://on.examity.com/V5/systemcheck>. During the booking process, the performance of the technical check must be confirmed. Details on the technical requirements can be found in the annex to the Terms and Conditions for Exam Administration.

2. In addition to Section 4:

For online German exams, exam participants shall choose the time that suits them directly when booking. In countries with several time zones, the written and oral online German exams must be booked in the same time zone.

3. In deviation from Section 4

The registration of minors for online German examinations is not permitted.

4. In addition to Section 6:

If, in the case of online German examinations, a participant is excluded from the exam on the basis of the *Exam Guidelines*, Section 11 and the additional regulations in the annex, the examination fee shall not be refunded.

If a participant revokes a consent that is required for the administration of the exam or to ensure the security of the exam, there shall be no entitlement to a refund of examination fees that have already been paid.

5. Zusätzlich zu § 8:

Bei Online-Deutschprüfungen sind Vertreter*innen oder Beauftragte des Goethe-Instituts zudem berechtigt, die Aufzeichnungen einzusehen.

6. Zusätzlich zu § 11:

Bei Online-Deutschprüfungen führen insbesondere folgende, jedoch nicht abschließend aufgelistete Szenarien zum Ausschluss von der Prüfung.

- Verwendung von technischen Geräten und Anwendungen, die nicht zu den technischen Voraussetzungen gehören (vgl. Anhang der *Durchführungsbestimmungen*)
- Abschaltung oder Ausfall von Webcam, Lautsprecher oder Mikrophon während der Prüfungsdurchführung
- Prüfungsbedingungen sind nicht adäquat (vgl. Anhang der *Durchführungsbestimmungen*): z.B. Prüfungsraum ist nicht ordnungsgemäß aufgeräumt
- eine Person/ein Haustier betritt den Prüfungsraum
- der/die Prüfungsteilnehmende verlässt den Raum ohne Absprache
- Prüfungsteilnehmende befolgen die Aufforderungen der Prüfungsaufsicht bzw. der Prüfenden nicht
- der/die Prüfungsteilnehmende ist während der Prüfung nicht ausreichend erkennbar (vgl. Anhang der *Durchführungsbestimmungen*)
- der/die Prüfungsteilnehmende hat unerlaubte Hilfsmittel versteckt (vgl. Anhang der *Durchführungsbestimmungen*).

7. Abweichend zu § 19:

Bei Online-Deutschprüfungen werden nur die Texte bewertet, die in das entsprechende Textfeld eingetragen wurden. Beim Prüfungsteil/Modul SCHREIBEN werden nur die Texte bewertet, die in das entsprechende Textfeld eingetragen wurden.

8. Abweichend zu § 26

Die gleichbleibend hohe Qualität der Prüfungsdurchführung wird durch regelmäßige Kontrollen der schriftlichen und mündlichen Prüfung durch Einsichtnahme in die Aufzeichnungen sichergestellt. Der/Die Prüfungsteilnehmende erklärt sich damit einverstanden.

5. In addition to Section 8:

In the case of online German examinations, representatives or agents of the Goethe-Institut shall also be entitled to view the recordings.

6. In addition to Section 11:

In the case of online German exams, the following scenarios in particular, but not exclusively, shall lead to exclusion from the examination:

- use of technical equipment and applications that are not part of the technical requirements (cf. annex to the *Terms and Conditions for Exam Administration*)
- disconnection or failure of the webcam, speakers or microphone during the examination
- exam conditions are not adequate (cf. annex to the *Terms and Conditions for Exam Administration*): e.g. the exam room is not properly tidy
- a person/pet enters the exam room
- the exam participant leaves the room without consultation
- exam participants do not follow the instructions of the examination invigilator or the examiners
- the candidate is not sufficiently recognisable during the examination (cf. annex to the *Terms and Conditions for Exam Administration*)
- the exam participant has hidden unauthorised aids (cf. annex to the *Terms and Conditions for Exam Administration*).

7. In deviation from Section 19:

In online German exams, only the texts entered in the corresponding text field shall be graded. In the WRITING section/module, only the texts entered in the corresponding text field shall be graded.

8. In deviation from Section 26

The consistently high quality of the administration of the exam shall be ensured by regular checks of the written and oral exam through inspection of the recordings. The exam participant agrees to this.